

## Vydavateľská zmluva č. /2019

uzatvorená v zmysle ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona (AZ)  
(ďalej len "zmluva")

### Preambula:

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu so skráteným názvom projektu: **Vojčice (Z dejín, národopisu a súčasnosti)**, ako výsledok súťaže podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.

## ČLÁNOK I. - ZMLUVNÉ STRANY

### 1. Objednávateľ:

|                                |                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| Identifikácia zmluvnej strany: | <b>Obec Vojčice</b>                       |
| Sídlo:                         | Obecný úrad Vojčice,                      |
| Zastúpený:                     | Mgr. Vlastimil Kiral-Varga, starosta obce |
| IČO:                           | 00332135                                  |
| DIČ:                           | 2020741272                                |
| Bankové spojenie:              | VÚB, a.s. Trebišov                        |
| Číslo účtu:                    | 3921622/0200                              |
| IBAN:                          | SK72 0200 0000 0000 0392 1622             |
| Kontaktná osoba:               | Mgr. Vlastimil Kiral-Varga, starosta obce |
| Telefón:                       | 056/6761138                               |
| e-mail:                        | starosta.vojvice@gbs.eu.sk                |

**a**

### 1.2 Vydavateľstvo:

|                                |                                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| Identifikácia zmluvnej strany: | <b>Peter Janoško – FINAL</b>                  |
| Sídlo:                         | Kamenárska 3731/9, 071 01 Michalovce          |
| Zastúpený:                     | Peter Janoško                                 |
| IČO:                           | 43 319 041                                    |
| DIČ:                           | 1048106642                                    |
| Bankové spojenie:              | VÚB, a.s.                                     |
| Číslo účtu:                    | 2220295655/0200                               |
| IBAN:                          | SK19 0200 0000 0022 2029 5655                 |
| Kontaktná osoba:               | Peter Janoško                                 |
| Telefón:                       | 0948 465 815                                  |
| e-mail:                        | peter.janosko@finaltlac.sk                    |
| Registrácia subjektu:          | Obvodný úrad v Michalovciach, č.ŽR: 840-14835 |

### 1.3 Autor knižného diela:

|                                       |                                                                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Identifikácia autorov knižného diela: | PhDr. Juraj Žadanský CSc a PhDr. Anna Žadanská, bytom M.R. Štefánika 1515/471, 075 01 Trebišov |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ČLÁNOK II. - PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom zmluvy je vydanie ďalej bližšie určeného autorského diela a stanovenie záväzkov zmluvných strán pre toto vydanie.
- 2.2. Predmetom vydania je vytvorené, dosiaľ neuverejnené historicko-dokumentačné dielo - monografia, autorov napísané v slovenskom jazyku s názvom **Vojčice (Z dejín, národopisu**

a súčasnosti), ktoré autori ponúkli na uverejnenie (vydanie) v rámci kultúrno-spoločenskej rubriky poznania dejín obce Vojčice. Po oboznámení sa s celým rukopisom diela so súhlasom autorov objednávateľ a vydavateľ prejavili záujem o jeho vydanie.

- 2.3. Dielo má rozsah 300 rukopisných strán + fotodokumentácia bez grafickej úpravy. Autori vyhlasujú, že dielo je ich jediným rukopisom, že sa pri jeho tvorbe nedopustili nijakého zásahu do cudzích autorských práv a že nič z obsahu svojho pôvodného autorského práva na toto dielo dosiaľ nepreviedli na iný subjekt.
- 2.4. Plnú zodpovednosť za vysporiadanie autorských práv dodaných podkladov, a to aj obrazových a fotografických, nesú autori publikácie. Vydavateľ nie je povinný tieto záležitosti skúmať.

### **Článok III. Prevod práva na použitie diela**

- 3.1. Autori dávajú vydavateľstvu privolenie, aby vydalo dielo uvedené v predmete tejto zmluvy, teda urobilo všetky potrebné opatrenia na jeho rozmnoženie tlačou a verejné rozširovanie v knižnej forme za ďalej dohodnutých podmienok.
- 3.2. Autori odovzdávajú dokončený rukopis diela vydavateľstvu bez grafickej úpravy. Vydavateľstvo podpisom zmluvy potvrdzuje prevzatie autorského rukopisu. Odovzdaním rukopisu diela sa jeho originál nestáva vlastníctvom vydavateľstva a vydavateľstvo je po dobu trvania tejto nakladateľskej zmluvy jeho oprávneným držiteľom.

### **Článok IV. Spôsob a rozsah rozširovania diela**

- 4.1. Vydanie sa uskutoční vo viazanej knižnej väzbe s fotodokumentáciou v grafickej úprave Petra Janoška; medzi autormi PhDr. Jurajom Žadanským CSc, PhDr. Annou Žadanskou a grafikom Petrom Janoškom je uzatvorená zmluva o spojení ich diel pre toto knižné vydanie.
- 4.2. Autori súhlasia s tým, aby aj úpravu knižnej väzby a prebal tohto knižného vydania graficky stvárnil Peter Janoško, pričom ak jeho grafické stvárnenie vonkajšej úpravy knižnej väzby a prebal budú spĺňať kritériá pre ich uznanie za autorské dielo (dielo úžitkového umenia, dielo grafiky a pod.), autori aj tu dávajú svoje privolenie na spojenie diel.
- 4.3. Technická stránka knižnej väzby bude určená možnosťami tlačiarenskeho podniku, ktorého výber so zreteľom na ekonomickú stránku vydania prislúcha výlučne vydavateľstvu. O type sadzby (písma) rozhodne v rámci ponúkaných možností tlačiareň a vydavateľstvo po vypočutí názoru autorov.
- 4.4. Pre toto prvé vydanie diela uvedeného v predmete zmluvy sa zmluvné strany dohodli na náklade 500 výtlačkov.

### **Článok V. Čas rozširovania diela**

Vydavateľstvo urobí také opatrenia na vydanie diela, aby sa s verejným rozširovaním jeho rozmnoženín začalo najneskoršie od 25. 10. 2019.

### **Článok VI. Autorská odmena**

Pre toto vydanie diela sa zmluvné strany dohodli na finančnej odmene 11 000,00 € s 10% DPH, z toho: autorské práce 3 000€ bez DPH, tlačiarenské práce: 7 750€ vo výške Eur,

preklad „Súhrn“ do anglického jazyka, vysporiadanie autorských práv pre fotografie, ktoré nedodali autori: 250€

## **Článok VII. Ekonomické zabezpečenie vydania**

- 7.1. Vydavateľstvo sa zaväzuje urobiť všetky potrebné technické opatrenia na rozmnoženie a verejné rozširovanie diela.
- 7.2. Autori dávajú vydavateľstvu privolenie na zverejnenie po dohode ním vybraných častí ešte neuverejneného diela za účelom propagácie tohto vydania prostriedkami masovej komunikácie (tlačou, rozhlasom, televíziou).
- 7.3. Autori sú oprávnení oboznámiť sa s ekonomickou stránkou realizácie tohto vydania a vydavateľstvo sa zaväzuje na jeho požiadanie v dobe trvania tejto zmluvy umožniť im nahliadnuť do pôvodných účtovných dokladov.

## **Článok VIII. Súčinnosť autora a autorská korektúra**

Autori pokladajú dielo v odovzdanom rukopise za dokončené a nepredpokladajú nijaké ďalšie autorské zásahy do diela v procese jeho vydania. Nezávisle od autorskej korektúry je vydavateľstvo zodpovedné za riadne vykonanie grafickej, redakčnej a tlačiarenskej korektúry vydania.

## **Článok IX. Doba platnosti zmluvy**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. 11. 2019.

Dodanie kompletnej monografie Vojčice (Z dejín, národopisu a súčasnosti) uskutočniť v náklade 500 ks do 30. 11. 2019.

## **Článok X. Autorské výtlačky**

Vydavateľstvo sa zaväzuje poskytnúť autorom z vyrobeného nákladu vydania bezplatne 10 kníh (autorských výtlačkov). Vydavateľstvu budú poskytnuté 15ks výtlačkov z dodaného nákladu za účelom odovzdania povinných výtlačkov určeným knižniciam (zabezpečí a zašle vydavateľ), prekladateľke, pre vysporiadanie autorských práv a do vlastného archívu.

Vo Vojčiciach ..... 2019

Za objednávateľa:  
Mgr. Vlastimil Kiral-Varga  
starosta obce

Za autorov (zostavovateľ):  
PhDr. Juraj Žadanský, CSc

Za vydavateľstvo:  
Peter Janoško